우리말 어휘의 시간을 읽다

덕택

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

베풀어 준 도움.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
15세기	19개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 43자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '덕택'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 베풀어 준 도움.

덕택의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

덕택의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
德澤 사전 표기 요약	●→	—	●→	—	—	—
덕튁 사전 표기 요약	—	—	—	●→	●→	●→
덕택 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 德澤
  15세기17세기
- 덕튁
  18세기19세기20세기
- 덕택
  19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 3종
德澤, 덕틱, 덕택

덕택의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 변화

‘덕택’은 15세기에 한자로 표기된 ‘德澤’으로 나타나고, 18세기부터 한글로 표기된 ‘덕틱’으로 나타난다. 18세기 이후 나타난 ‘ㆍ’가 ‘ㅏ’로 변하는 현상에 따라 ‘ㅢ’도 ‘ㅐ’로 변하면서 19세기에 ‘덕택’으로 나타나 현재까지 이어진다.

문헌 속의 덕택

전체 용례 19개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

15세기 德澤 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
德澤

출처 1481 두시언해 12:18ㄴ

용례 01

문헌 용례

큰 하ᄂᆞᆯ히 德澤을 ᄂᆞ리오니 ᄆᆞᆯ라 거두쥔 거시 사ᄅᆞᆯ ᄠᅳ디 잇도다.

현대어 풀이

큰 하늘이 덕택을 내리니 말라 거머쥔 것이 살 뜻이 있도다.

대응 원문

皇天德澤降 燋卷有生意.

출처 1481 두시언해 3:2ㄱ

용례 02

문헌 용례

病ᄒᆞ야 님금과 臣下왓 議論애 隔絕호니 德澤私恩에 범그러슈믈 붓그려ᄒᆞ노라.

현대어 풀이

병들어 임금과 신하와의 의론에 격절하니 덕택사은에 얽혀 있음을 부끄러워 한다.

대응 원문

病隔君臣議 慚紆德澤私.

17세기 德澤 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

德澤

출처 1632 두시언해 중간본 3:2ㄱ

용례 03

문헌 용례

病ᄒᆞ야 님금과 臣下왓 議論애 隔絕호니 德澤私恩에 범그러슈믈 붓그려ᄒᆞ노라.

현대어 풀이

병들어 임금과 신하와의 의론에 격절하니 덕택사은에 얽혀 있음을 부끄러워 한다.

대응 원문

病隔君臣議 慚紆德澤私.

출처 1632 두시언해 중간본 12:17ㄴ

용례 04

문헌 용례

큰 하ᄂᆞᆯ히 德澤을 ᄂᆞ리오니 ᄆᆞᆯ라 거두쥔 거시 사ᄅᆞᆯ ᄲᅳ디 잇도다.

현대어 풀이

큰 하늘이 덕택을 내리니 말라 거머쥔 것이 살 뜻이 있도다.

대응 원문

皇天德澤降 燋卷有生意.

18세기 덕틱 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
덕틱

출처 1756 어제훈서언해 10ㄱ

용례 05

문헌 용례

우리 빅셩이 오ᄂᆞᆯ의 니ᄅᆞ믄 곳 깁흔 어디르심과 두터온 덕틱이 ᄉᆞᆯ과 쎠히 협흡ᄒᆞ야 그럼일ᄉᆡ라.

현대어 풀이

우리 백성이 오늘에 이름은 곧 깊은 어지심과 두터운 덕택이 살과 뼈에 협흡하여 그러한 것이다.

출처 1762 어제경민음 1ㄱ

용례 06

문헌 용례

이제 삼십 팔년이로ᄃᆡ 덕틱이 능히 빅셩의게 밋지 못ᄒᆞ고 은혜 능히 빅셩의게 펴지 못ᄒᆞ야.

현대어 풀이

이제 삼심팔 년이로되 덕택이 능히 백성에게 미치지 못하고 은혜 능히 백성에게 펴지 못하여.

출처 1784 어제유제주민인윤음 2ㄴ

용례 07

문헌 용례

ᄯᅩᄒᆞᆫ 써 울어러 우리 조종됴 유원ᄒᆞ옵시던 덕틱을 본바듬이라.

현대어 풀이

또한 우러러 우리 조종도 유원하시던 덕택을 본받음이다.

대응 원문

亦所以仰體我祖宗朝柔遠之澤耳。.

19세기 덕틱, 덕택 용례 6개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
덕틱, 덕택

출처 1860 홍길동전 경판30장본 단:26ㄴ

용례 08

문헌 용례

됴션 셩샹이 과인을 위ᄒᆞ여 졍죠 일쳔 셕을 샤급ᄒᆞ시니 그 덕틱이 하히 갓튼지라 엇지 그 망극ᄒᆞᆫ 셩덕을 니즈리오.

현대어 풀이

조선 성상이 과인을 위하여 정조 일천 석을 사급하시니 그 덕택이 하해 같다. 어찌 그 망극한 성덕을 잊겠는가.

출처 1866 진대방전16장판 단:3ㄱ

용례 09

문헌 용례

만일 법으로 다ᄉᆞ리면 이ᄂᆞᆫ 인군의 덕틱이 빅셩의게 밋지 아니미니이다 ᄒᆞ여 계시니 ᄂᆡ 이 고을 목민지장이 되여.

현대어 풀이

만일 법으로 다스리면 이는 인군의 덕택이 백성에게 미치지 아닌 것입니다 하여 계시니 내 이 고을 목민의 장이 되어.

출처 1883년경 이언언해 3:19ㄴ

용례 10

문헌 용례

나라 덕틱을 고로게 닙엇시니 실노 근심이 간졀ᄒᆞᆫ지라.

현대어 풀이

나라 덕택을 고르게 입었으니 실로 근심이 간절한지라.

대응 원문

同飮和而食德, 實抱杞憂.

출처 1880 한불자전 469

용례 11

문헌 용례

덕틱 [德澤].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1896 국한회어 곤:76

용례 12

문헌 용례

덕택 德澤.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 19세기 대명영렬전 7:9ㄱ

용례 13

문헌 용례

폐히 덕택이 ᄉᆞ방의 나ᄐᆞᄂᆞ시고 신명이 감격ᄒᆞ시니 원컨대 ᄉᆡᆼ민의 계교ᄅᆞᆯ 위ᄒᆞ여 군신의 쳥을 조ᄎᆞ샤 바라ᄂᆞᆫ 바ᄅᆞᆯ 위로ᄒᆞ쇼셔.

현대어 풀이

폐하의 덕택이 사방에 나타나시고 신명이 감격하시니 원컨대 생민의 계교를 위하여 군신의 청을 좇으시어 바라는 바를 위로하소서.

20세기 덕틱, 덕택 용례 6개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
덕틱, 덕택

출처 1911 원앙도 54

용례 14

문헌 용례

오날날까지 잔명 보존ᄒᆞ온 것이 모다 대감 덕택이오니 뎌긔 셧ᄂᆞᆫ ᄃᆡᆨ 하님이라도 소인이 감히 가뷔엽게 녁이지 못 ᄒᆞᆯ 터이온ᄃᆡ.

현대어 풀이

오늘날까지 잔명 보존해 온 것이 모두 대감 덕택이오니 저기 서 있는 댁 하인이라도 소인이 감히 가볍게 여기지 못할 터이온데.

출처 1911 원앙도 100

용례 15

문헌 용례

조 판셔 대감 덕택은 갑기도 젼에 ᄂᆡ가 위션 무ᄉᆞ치 못ᄒᆞᆯ 것이오.

현대어 풀이

조 판서 대감 덕택은 갚기도 전에 내가 우선 무사하지 못할 것이오.

출처 1912 구의산 하:74

용례 16

문헌 용례

인ᄌᆞᄒᆞᆫ 김 부인의 고호ᄒᆞᄂᆞᆫ 덕틱으로 인히 눌너 그 집에 잇스며 밤이나 낫이나 김씨 부인의 말벗을 ᄒᆞ더니.

현대어 풀이

인자한 김 부인의 고호하는 덕택으로 인해 눌러 그 집에 있으며 밤이나 낮이나 김씨 부인의 말벗을 하더니.

출처 1912 두견성 상1:20

용례 17

문헌 용례

그런고로 당고모부의 덕틱으로 륙군사관학에셔 공부ᄒᆞᄂᆞᆫ 동안일지라도 동학ᄒᆞᄂᆞᆫ 사ᄅᆞᆷ은 시험이 우등이니 락뎨이니 ᄒᆞ고 서로 경징을 ᄒᆞᄂᆞᆫᄃᆡ.

현대어 풀이

그런고로 당고모부의 덕택으로 육군사관학교에서 공부하는 동안일지라도 동학하는 사람은 시험이 우등이니 낙제이니 하고 서로 경쟁을 하는데.

출처 1913 우중행인 171

용례 18

문헌 용례

져의 갓흔 계집 ᄉᆞᄅᆞᆷ이 무어을 아올닛가 령감 덕틱만 하ᄂᆞᆯ갓치 밋고 잇슴니다.

현대어 풀이

저희 같은 계집 사람이 무엇을 아오리까? 영감 덕택만 하늘같이 믿고 있습니다.

출처 1923 십생구사 6

용례 19

문헌 용례

복원 제위 상공 덕택으로 우리 도령님 글을 가라처 무식함을 면케 하여 주옵소셔 하며.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

덕택의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 덕택의 뜻과 역사

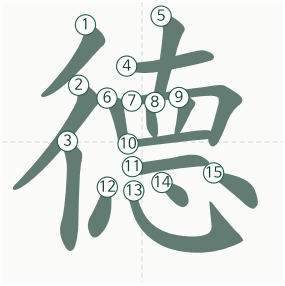
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

德 뜻·음 큰 덕

총 15획 · 부수 彳



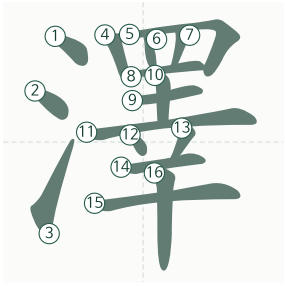


hanja.wordrow.kr/한자/德/

澤 뜻·음 못 택

총 16획 · 부수 水



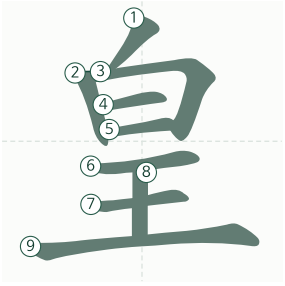


hanja.wordrow.kr/한자/澤/

皇 뜻·음 임금 황

총 9획 · 부수 白

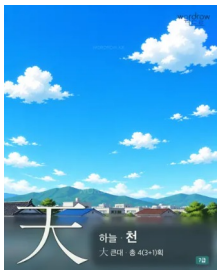


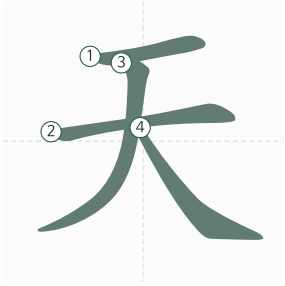


hanja.wordrow.kr/한자/皇/

天 뜻·음 하늘 천

총 4획 · 부수 大





hanja.wordrow.kr/한자/天/

降 뜻·음 내릴 강 / 항복할 항

총 9획 · 부수 阜





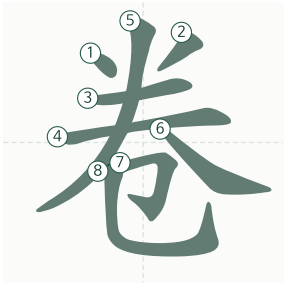
사전 9획 · 획순 그림 8획

hanja.wordrow.kr/한자/降/

卷 뜻·음 책 권

총 8획 · 부수 卩





hanja.wordrow.kr/한자/卷/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

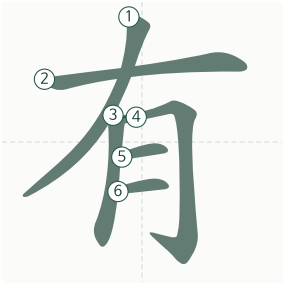
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

有

뜻·음 있을 유

총 6획 · 부수 月





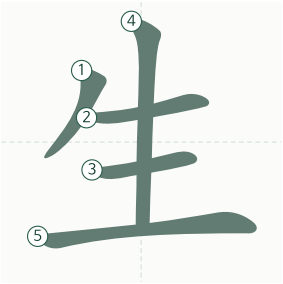
hanja.wordrow.kr/한자/有/

生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生





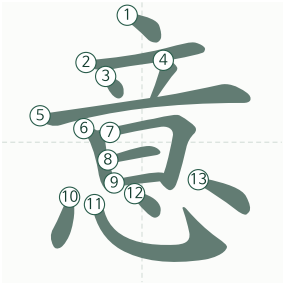
hanja.wordrow.kr/한자/生/

意

뜻·음 뜻 의

총 13획 · 부수 心





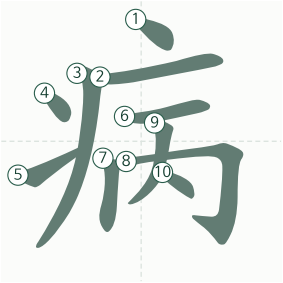
hanja.wordrow.kr/한자/意/

病

뜻·음 병 병

총 10획 · 부수 疒





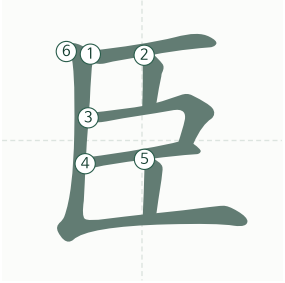
hanja.wordrow.kr/한자/病/

臣

뜻·음 신하 신

총 6획 · 부수 臣





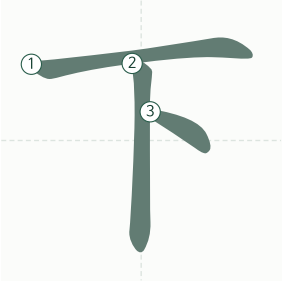
hanja.wordrow.kr/한자/臣/

下

뜻·음 아래 하

총 3획 · 부수 一





hanja.wordrow.kr/한자/下/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 8 · 43자

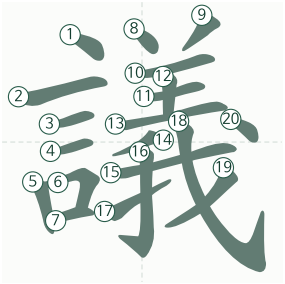
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

議

뜻·음 의논할 의

총 20획 · 부수 言





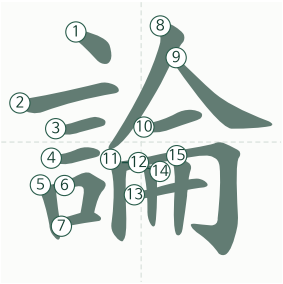
hanja.wordrow.kr/한자/議/

論

뜻·음 논할 론

총 15획 · 부수 言





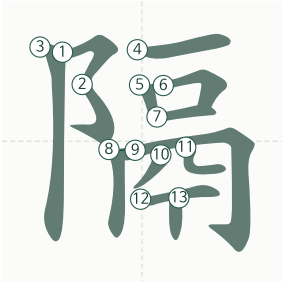
hanja.wordrow.kr/한자/論/

隔

뜻·음 사이뜰 격

총 13획 · 부수 阜





hanja.wordrow.kr/한자/隔/

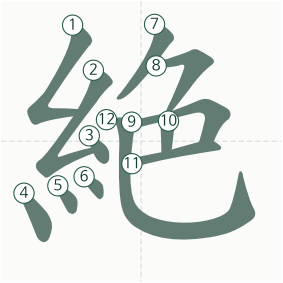
絶

뜻·음 끊을 절

총 12획 · 부수 糸

본문 絕





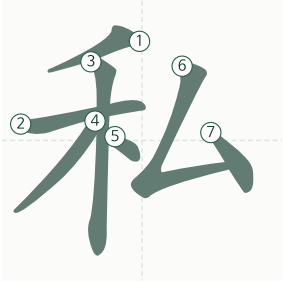
hanja.wordrow.kr/한자/絶/

私

뜻·음 사사(私事) 사

총 7획 · 부수 禾





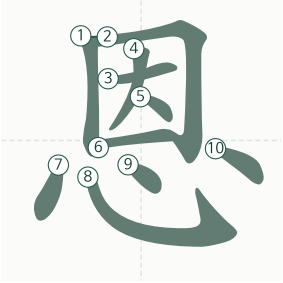
hanja.wordrow.kr/한자/私/

恩

뜻·음 은혜 은

총 10획 · 부수 心





hanja.wordrow.kr/한자/恩/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 8 · 43자

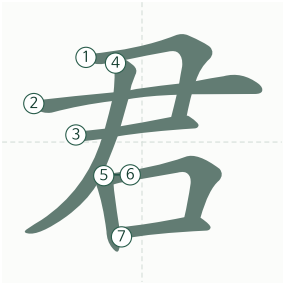
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

君

뜻·음 임금 군

총 7획 · 부수 口



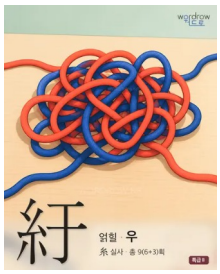


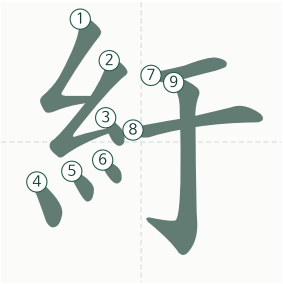
hanja.wordrow.kr/한자/君/

紆

뜻·음 얽힐 우

총 9획 · 부수 糸





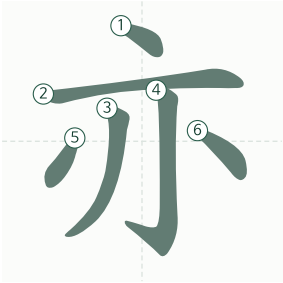
hanja.wordrow.kr/한자/紆/

亦

뜻·음 또 역

총 6획 · 부수 亠





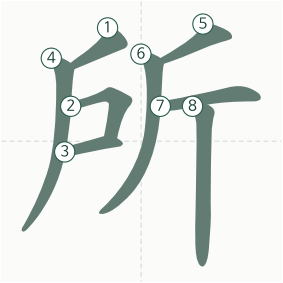
hanja.wordrow.kr/한자/亦/

所

뜻·음 바 소

총 8획 · 부수 戶





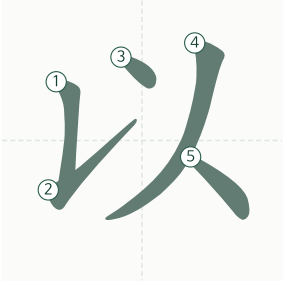
hanja.wordrow.kr/한자/所/

以

뜻·음 써 이

총 5획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/以/

仰

뜻·음 우러를 앙

총 6획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/仰/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 8 · 43자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

體

뜻·음 몸 체

총 23획 · 부수 骨





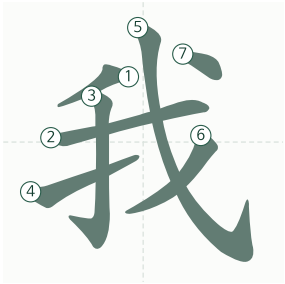
hanja.wordrow.kr/한자/體/

我

뜻·음 나 아

총 7획 · 부수 戈





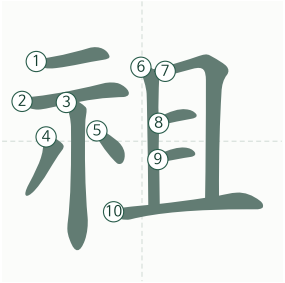
hanja.wordrow.kr/한자/我/

祖

뜻·음 할아비 조

총 10획 · 부수 示





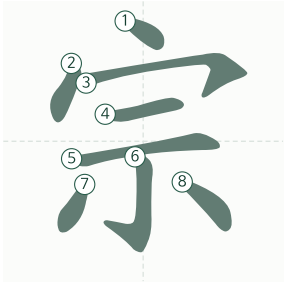
hanja.wordrow.kr/한자/祖/

宗

뜻·음 마루 종

총 8획 · 부수 宀





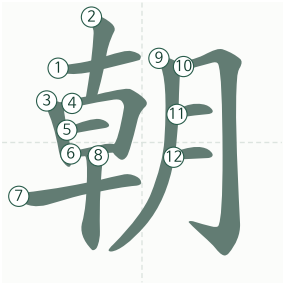
hanja.wordrow.kr/한자/宗/

朝

뜻·음 아침 조

총 12획 · 부수 月





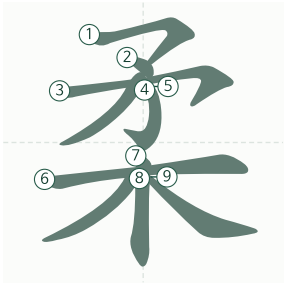
hanja.wordrow.kr/한자/朝/

柔

뜻·음 부드러울 유

총 9획 · 부수 木





hanja.wordrow.kr/한자/柔/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

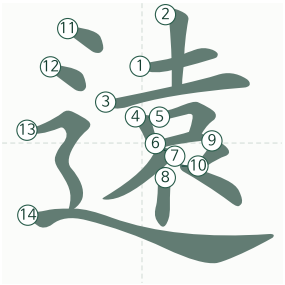
6 / 8 · 43자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

遠 뜻·음 멀 원

총 14획 · 부수 辶



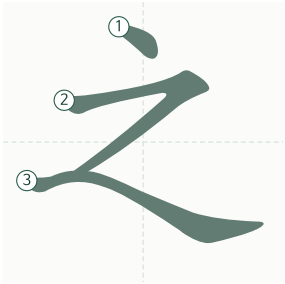


hanja.wordrow.kr/한자/遠/

之 뜻·음 갈 지

총 4획 · 부수 丿



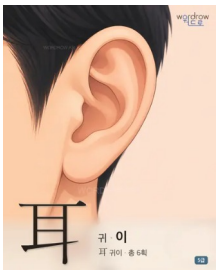


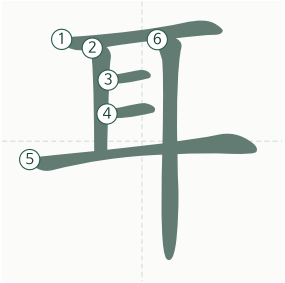
사전 4획 · 획순 그림 3획

hanja.wordrow.kr/한자/之/

耳 뜻·음 귀 이

총 6획 · 부수 耳

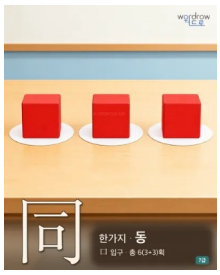


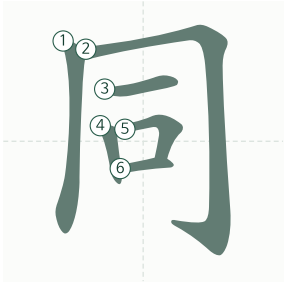


hanja.wordrow.kr/한자/耳/

同 뜻·음 한가지 동

총 6획 · 부수 口



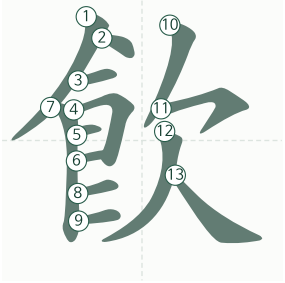


hanja.wordrow.kr/한자/同/

飲 뜻·음 마실 음

총 13획 · 부수 食



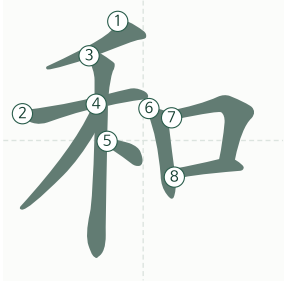


hanja.wordrow.kr/한자/飮/

和 뜻·음 화할 화

총 8획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/和/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 8 · 43자

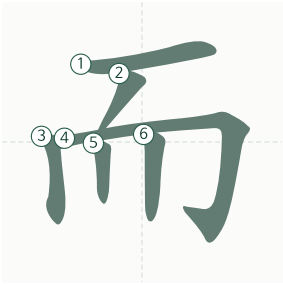
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

而

뜻·음 말이을 이

총 6획 · 부수 而





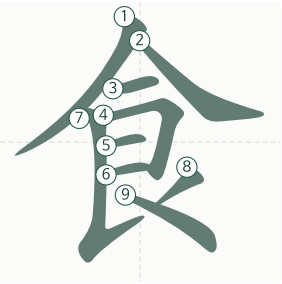
hanja.wordrow.kr/한자/而/

食

뜻·음 밥·먹을 식

총 9획 · 부수 食





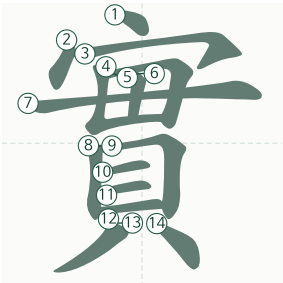
hanja.wordrow.kr/한자/食/

實

뜻·음 열매 실

총 14획 · 부수 宀





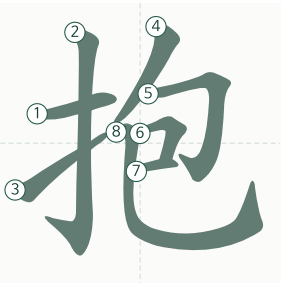
hanja.wordrow.kr/한자/實/

抱

뜻·음 안을 포

총 8획 · 부수 手





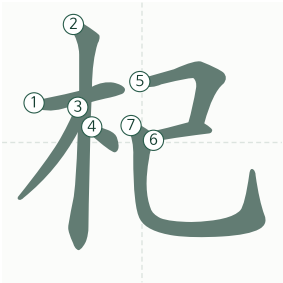
hanja.wordrow.kr/한자/抱/

杞

뜻·음 구기자(枸杞子) 기

총 7획 · 부수 木





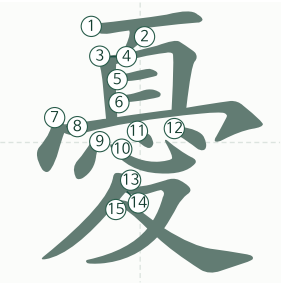
hanja.wordrow.kr/한자/杞/

憂

뜻·음 근심 우

총 15획 · 부수 心





hanja.wordrow.kr/한자/憂/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 8 · 43자

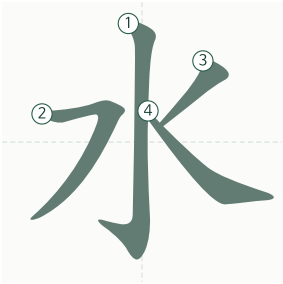
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

水

뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/水/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 燋 · 慚 · 彳.